

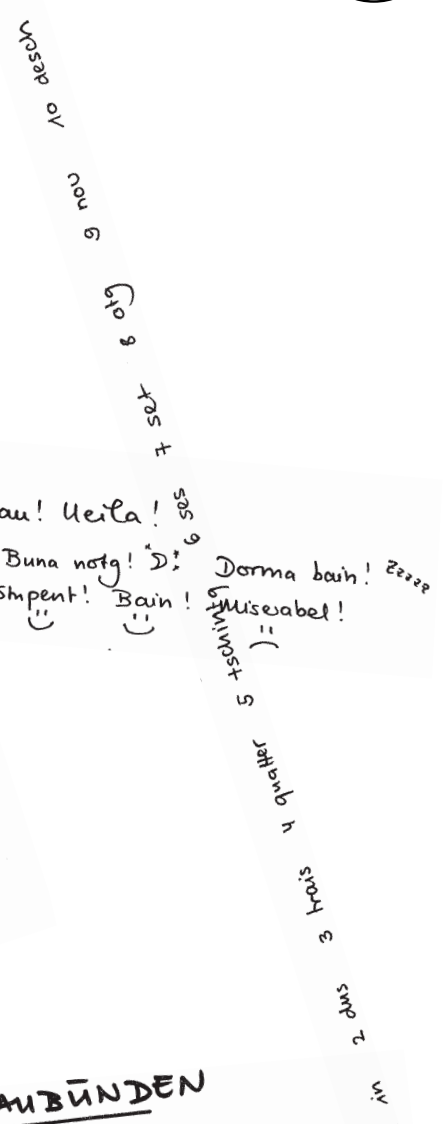
# SMALADIDAS CAPIERGNAS

da Silvana Derungs



Per introducir ils viandants da Get-Together in zic en il rumantsch, ha la GiuRu (qv. Gion-Andri e Silvana) elavurà in med didactic per l'instrucziun a la svelta - medemamain elavurà a la svelta. Quest med na vulain nus sa chapescha betg retgnair a las lecturas ed als lecturs da Punts.

Insaquantas chaussettas avevan nus emblidà durant las preparativas, ma quai avain anc agiuntà durant il curs, inclusivamain las diversas aviras rumantschas giavischadas dals participants.



## SALIDS - GRÜSSE : Chau! Heila!

Bun di! Buna saira! (ab 12<sup>00</sup> Uhr) Buna notg! D!  
 Co vai? (Wie geht's?) - Prima! Smpent! Bain! Dorma bain! Zzzzz  
 (=) (Miseabel!)

## DA VIANDAR - BEIM WANDERN

- Quant ditg vai anc?
- Jan na poss betg pli.
- Mes pes fan mal.
- Jan hai fom / said.
- Jan hai fomaz / sitgiras.
- Jan sun stanchel / stancla.
- J plava.

- Wie lange geht es noch?
- Ich mag nicht mehr.
- Meine Füsse tun weh.
- Ich habe Hunger / Durst.
- Ich habe seh grosses Hunger / Durst.
- Ich bin müde
- J naiva.
- heiss. / kalt. J fa chaud / froid.

## EN IL GRISCHUN - IN GRAUBÜNDEN

- Adatg, in urs!
- Guadai ils bels capricorns!
- La muntanella grescha.
- Il chantun Grischun è bellezza!
- Jan baiu ina Calanda.
- Avais Vus ea capuns?
- Achtung, ein Bär!
- Schaut, die schönen Steinböcke!
- Das Murmeltier schreit.
- Der Kanton Graubünden ist wunderschön.
- Ich trinke ein Calanda.
- Haben Sie auch Capuns?

## EN SORTIDA - IM AUSGANG

- Jan avess gugent ina gevosa.
- Viva!
- Jan avess gugent anc ina gevosa.
- Ti ma plaschas. Co has ti num?
- Jan hai num ... e sun da...
- Jan hai gugent tai. / Jan t'am.
- Ti es in charin / in gnoc.
- Ich hätte gerne ein Bier.
- Zum Wohl!
- Ich hätte gerne noch ein Bier.
- Du gefällst mir. Wie heisst du?
- Ich heisse ... und bin/komme von ....
- Ich hab dich gerne. / Ich liebe dich.
- Du bist süss / herzig (ein Herziger)

## BUN DA SAVAIR - GUT ZU WISSEN

- Tgi che sa rumantsch po pli ditg.
- Tschintgtschienttschinquantatschintg
- Wer Romanisch kann, mag länger.
- tschances tschufts. - 555 schmutzige kashote Hämmel / schafte